

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ
Директор по образовательной
деятельности

_____ С.Т. Князев
«__» _____

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА МОДУЛЯ

Код модуля	Модуль
1150153	Основной восточный язык

Екатеринбург

Перечень сведений о рабочей программе модуля	Учетные данные
Образовательная программа 1. Восток в глобальных процессах современности	Код ОП 1. 58.04.01/33.01
Направление подготовки 1. Востоковедение и африканистика	Код направления и уровня подготовки 1. 58.04.01

Программа модуля составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Антошин Алексей Валерьевич	доктор исторических наук, доцент	Профессор	востоковедения
2	Ачан Надежда Маликовна	кандидат исторических наук, без ученого звания	Доцент	востоковедения
3	Валиахметова Гульнара Ниловна	доктор исторических наук, доцент	Заведующий кафедрой	востоковедения

Согласовано:

Управление образовательных программ

Л.А. Щенникова

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МОДУЛЯ Основной восточный язык

1.1. Аннотация содержания модуля

Модуль-дисциплина «Основной восточный язык». В ходе изучения модуля магистранты изучат лексические и грамматические особенности избранного восточного языка, усовершенствуют навыки письменной и устной речи, займутся развитием возможностей коммуникации на данном языке в сфере научного и делового общения. Модуль «Восток в глобальном политическом процессе» относится к ключевым, включает дисциплины: «Внешняя политика стран Азии и Африки», «Восток в мировой политике XXI века», «Политика России в странах Азии и Африки». Освоение модуля тесно связано с углубленным изучением актуальных проблем развития стран афро-азиатского мира, анализом традиционных и новых угроз и вызовов международной и национальной безопасности, исследованием международных и российских практик урегулирования конфликтов стран и регионов Востока. Особое место в дисциплинах модуля отводится изучению политики России в странах Азии и Африки, ее основных задач и приоритетов.

1.2. Структура и объем модуля

Таблица 1

№ п/п	Перечень дисциплин модуля в последовательности их освоения	Объем дисциплин модуля и всего модуля в зачетных единицах
1	Основной восточный язык	6
ИТОГО по модулю:		6

1.3. Последовательность освоения модуля в образовательной программе

Пререквизиты модуля	Не предусмотрены
Постреквизиты и кореквизиты модуля	Не предусмотрены

1.4. Распределение компетенций по дисциплинам модуля, планируемые результаты обучения (индикаторы) по модулю

Таблица 2

Перечень дисциплин модуля	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения (индикаторы)
1	2	3
Основной восточный язык	ПК-1 - Владение языком (языками) народов Азии и Африки для решения задач профессиональной деятельности.	З-1 - Демонстрировать знания основ теории изучаемого восточного языка, его грамматического строя, лексики и

	<p>Способность вести диалог, переписку, переговоры на иностранном языке/языках в соответствии с уровнем поставленных задач для решения профессиональных вопросов</p>	<p>фразеологических оборотов страноведческой тематики</p> <p>У-1 - Применять восточные языки для решения профессиональных задач</p> <p>П-1 - Осуществлять диалог, переписку, переговоры на восточном языке в рамках уровня поставленных задач</p> <p>Д-1 - Быть готовым к обучению и самоконтролю для повышения своей профессиональной компетенции</p>
--	--	--

1.5. Форма обучения

Обучение по дисциплинам модуля может осуществляться в очной формах.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Основной восточный язык

Рабочая программа дисциплины составлена авторами:

№ п/п	Фамилия Имя Отчество	Ученая степень, ученое звание	Должность	Подразделение
1	Ачан Надежда Маликовна	кандидат исторических наук, без ученого звания	Доцент	востоковедения
2	Буракова Анна Александровна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения
3	Лозовская Ксения Борисовна	без ученой степени, без ученого звания	Преподавате ль	
4	Мушинова Ирина Александровна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения
5	Чамовских Мария Юрьевна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподавате ль	востоковедения

Рекомендовано учебно-методическим советом института Уральский гуманитарный институт

Протокол № 33.00-08/25 от 14.05.2021 г.

1. СОДЕРЖАНИЕ И ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Авторы:

- Ачан Надежда Маликовна, Доцент, востоковедения
- Буракова Анна Александровна, Старший преподаватель, востоковедения
- Лозовская Ксения Борисовна, Преподаватель,
- Мусинова Ирина Александровна, Старший преподаватель, востоковедения
- Чамовских Мария Юрьевна, Старший преподаватель, востоковедения

1.1. Технологии реализации, используемые при изучении дисциплины модуля

- Традиционная (репродуктивная) технология
- Разноуровневое (дифференцированное) обучение
 - Базовый уровень

**Базовый I уровень – сохраняет логику самой науки и позволяет получить упрощенное, но верное и полное представление о предмете дисциплины, требует знание системы понятий, умение решать проблемные ситуации. Освоение данного уровня результатов обучения должно обеспечить формирование запланированных компетенций и позволит обучающемуся на минимальном уровне самостоятельности и ответственности выполнять задания; Продвинутый II уровень – углубляет и обогащает базовый уровень как по содержанию, так и по глубине проработки материала дисциплины. Это происходит за счет включения дополнительной информации. Данный уровень требует умения решать проблемы в рамках курса и смежных курсов посредством самостоятельной постановки цели и выбора программы действий. Освоение данного уровня результатов обучения позволит обучающемуся повысить уровень самостоятельности и ответственности до творческого применения знаний и умений.*

1.2. Содержание дисциплины

Таблица 1.1

Код раздела, темы	Раздел, тема дисциплины*	Содержание
Р.1.	Чтение	Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям: <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Анализ смысловой структуры предложения, умение определять соотношения между отдельными элементами текста по порядку слов и грамматическим конструкциям;<input type="checkbox"/> Умение вычленять наиболее информативные элементы, предсказывая остальное (целостное прогнозирование);<input type="checkbox"/> Понимание смысла незнакомых слов по контексту;<input type="checkbox"/> Четкое понимание всех фактов и отношений между ними;<input type="checkbox"/> Обобщение фактов в единое целое;<input type="checkbox"/> Прогноз возможного продолжения читаемого материала. К концу обучения студент должен уметь читать и понимать общегуманитарную и художественную литературу, а также научную литературу по специальности.

<p>Р.2.</p>	<p>Письменная речь</p>	<p>Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Грамотное изложение информации на восточном языке в письменном виде; <input type="checkbox"/> Аннотирование, реферирование и рецензирование специальной научной литературы на восточном языке. <input type="checkbox"/> Навыки составления некоторых стандартных документов на восточном языке. <p>К концу обучения студент должен уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Вариативно и грамотно изъясняться на восточном языке в письменной форме. В письменной речи должна соблюдаться стилистика, соответствующая речевой ситуации. <input type="checkbox"/> Применять на практике знание правил транскрипции имен и названий на восточном языке при изложении на русском языке. <input type="checkbox"/> Овладеть навыками написания писем, изложения, сочинения по пройденной тематике.
<p>Р.3.</p>	<p>Аудирование и устная речь</p>	<p>Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Быстро узнавать со слуха известные слова и грамматические конструкции; <input type="checkbox"/> Понимать основную мысль высказывания; <input type="checkbox"/> Уметь отделять главное от второстепенного; <input type="checkbox"/> Понимать детали и уточняющие факты; <input type="checkbox"/> Распознавать и понимать конструкции разговорной речи. <input type="checkbox"/> Правильно произносить все звуки; <input type="checkbox"/> Правильно расставлять интонационные акценты в предложениях; <input type="checkbox"/> Соблюдать нормальный темп речи; <input type="checkbox"/> Грамотно формулировать и структурировать речь на восточном языке; <input type="checkbox"/> Грамотно использовать грамматические конструкции; <input type="checkbox"/> Вариативное использование лексики; <input type="checkbox"/> Воспроизведение подготовленной монологической речи: выступление с сообщением по широкому кругу тем (умение логически организовать сообщение фактов, дать предмету речи собственную оценку и т.п.); <input type="checkbox"/> Воспроизведение неподготовленной монологической речи: выступление с сообщением в пределах пройденной темы (умение логически организовать сообщение фактов, дать предмету речи собственную оценку и т.п.);

		<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Участие в коллективном обсуждении проблематики на восточном языке; <input type="checkbox"/> Умение формулировать вопросы любого типа и отвечать на них; <input type="checkbox"/> Знание и применение на практике речевого этикета в бытовом и официально-деловом общении. <input type="checkbox"/> Ведение ситуативно обусловленного диалога. Умение понимать реплики собеседника и адекватно реагировать на них. <p>К концу обучения студент должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> уметь грамотно и вариативно изъясняться на восточном языке в рамках бытового и делового общения, быть готовым выступать с подготовленной и неподготовленной монологической речью по широкому кругу тем, в том числе, в рамках специальности. <input type="checkbox"/> воспринимать на слух и понимать речь на восточном языке как при непосредственном общении с носителями языка, так и в фонозаписи при нормальном темпе воспроизведения.
<p>Р.4.</p>	<p>Перевод</p>	<p>Формирование и отработка навыков и умений по следующим направлениям:</p> <p>А: Умения, связанные с поиском информации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Грамотное использование словарей всех типов (толковых, переводных, грамматических и пр.) и отбор словарей в соответствии со спецификой исходного текста; <input type="checkbox"/> Привлечение дополнительной информации, способствующей лучшему пониманию контекста; <input type="checkbox"/> Поиск и уточнение специальной терминологии в открытых источниках; <input type="checkbox"/> Транслитерация имен собственных при переводе на русский язык; <p>Б: Лингвистические умения:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Предпереводческий анализ текста; <input type="checkbox"/> Выбор переводческого решения; <input type="checkbox"/> Передача содержания исходного материала без искажения смысла; <input type="checkbox"/> Грамотное формулирование переводимого материала на языке перевода. Использование переводческих соответствий и переводческих закономерных трансформаций. <p>К концу обучения студент должен</p> <ul style="list-style-type: none"> • овладеть навыками письменного и устного перевода, правилами и сложившимися традициями перевода на русский язык стандартных документов. Тренировка письменного перевода осуществляется на примере текстов аудиторного и

		внеаудиторного чтения, а также в ходе специальных упражнений по практике перевода.
--	--	--

1.3. Направление, виды воспитательной деятельности и используемые технологии

Таблица 1.2

Направление воспитательной деятельности	Вид воспитательной деятельности	Технология воспитательной деятельности	Компетенция	Результаты обучения
			-	-

1.4. Программа дисциплины реализуется на государственном языке Российской Федерации .

2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной восточный язык

Электронные ресурсы (издания)

1. Дубкова, О. В.; Китайский язык. Лингвострановедение : учебное пособие. 1. ; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2011; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228942> (Электронное издание)
2. Дубкова, О. В.; Китайский язык. Лингвострановедение : учебное пособие. 2. ; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2011; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228828> (Электронное издание)
3. Николаев, А. М.; Китайский язык: специальный курс : учебное пособие.; Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, Владивосток; 2015; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438357> (Электронное издание)
4. Цуйчжень, Л., Л.; Синонимы и синонимичные словосочетания в современном китайском языке: Методика использования : учебное пособие.; Антология, Санкт-Петербург; 2013; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213318> (Электронное издание)
5. Иванова, Н. С.; Японский язык в ситуациях межкультурного общения : учебное пособие.; КАРО, Санкт-Петербург; 2012; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462034> (Электронное издание)
6. ; Иностраннный язык региона специализации. Японский язык: зарубежное регионоведение : учебное пособие. 1. ; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2015; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438370> (Электронное издание)
7. Москвина, О. В.; Японский язык: тексты для подготовки к государственному экзамену : учебное пособие.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2011; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228768> (Электронное издание)
8. Сиранэ, Х., Х.; Классический японский язык: грамматика : учебник для вузов.; Издательский дом Высшей школы экономики, Москва; 2017; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=486563> (Электронное издание)
9. Яфия, Ю. Д.; Арабский язык: багдадский диалект : учебник.; КАРО, Санкт-Петербург; 2012; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462877> (Электронное издание)

Печатные издания

1. Войцехович, И. В.; Китайский язык. Общественно-политический перевод : Начальный курс.; Муравей, Москва; 2002 (4 экз.)
2. Дашевская, Г. Я.; Китайский язык для делового общения; Муравей, Москва; 2000 (5 экз.)
3. , Цзяо Дунцзянь, Дун Моли; Китайский фольклор : Тексты для чтения: Учеб. пособие.; Муравей, Москва; 2002 (6 экз.)
4. Судо, М. М.; Краткий японско-англо-русский словарь; Тривола, Москва; 1998 (7 экз.)
5. Фролова, Е. Л.; Японский язык. Имена собственные : учеб. пособие.; Муравей, Москва; 2004 (4 экз.)
6. Галиакбарова, Н. М., Кузьмин, В. А.; Деловой турецкий язык : практикум.; ФЛИНТА , Москва; 2018 (3 экз.)
7. Кузнецов, П. И.; Учебник турецкого языка : Завершающий курс.; Муравей-Гайд, Москва; 2000 (5 экз.)
8. Мансурова, О. Ю.; Современный турецко-русский словарь : ок. 15000 слов и словосочетаний.; АСТ, Москва; 2005 (6 экз.)
9. Щека, Ю. В.; Интенсивный курс турецкого языка : [учебник для вузов по направлению и специальности "Филология"].; АСТ, Москва; 2008 (25 экз.)
10. Хренов, В. В.; Корейский язык: учебное пособие по переводу южнокорейской прессы : для студентов, обучающихся по программе бакалавриата по направлению подготовки 41.03.03 "Востоковедение и африканистика" и магистратуры по направлению подготовки 41.04.03 "Востоковедение и африканистика".; ФЛИНТА , Москва; 2019 (3 экз.)
11. Аби Джабер, Дж.; Арабско-русский словарь идиоматических выражений : справочник переводчика.; Издательский Дом ЯСК, Москва; 2018 (2 экз.)
12. , Юшманов, А. С., Цили, Н.; Большой арабско-русский словарь : 250000 слов и словосочетаний.; Дом Славянской книги, Москва; 2010 (6 экз.)

Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

ЭБС Университетская библиотека онлайн URL: <http://www.biblioclub.ru/>

Зональная научная библиотека УрФУ : <http://lib.urfu.ru/>

Ресурсы свободного доступа зональной научной библиотеки УрФУ Раздел Лингвистика: <http://lib.urfu.ru/mod/tab/view.php?id=2053>

Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Портал Восточное полушарие. [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://polusharie.com/>

Магазета – рупор китайского рунета: <http://magazeta.com/>

Посольство КНР в России. Режим доступа: <http://ru.china-embassy.org/rus/>

Генеральное консульство КНР в Екатеринбурге: <http://ekaterinburg.chineseconsulate.org/chn/>

Институт Конфуция УрФУ: <http://inst.conf.ipk.usu.ru/>

Большой Китайско-русский словарь он-лайн: <http://bkrs.info/>

Китайский он-лайн словарь Zhonga: <http://www.zhonga.ru/>

汉典 (китайский он-лайн словарь иероглифов): <http://www.zdic.net/>

在线成语词典 (китайский он-лайн словарь пословиц и поговорок): <http://cy.5156edu.com/>

English-Chinese online dictionary: <http://www.nciku.com/>

Представительство Японского Фонда в ВГБИЛ: <http://www.jpfmw.ru/ru/events/637.html>

Клуб любителей японской культуры: <http://www.jp-club.ru/?p=1539>

Посольство Японии в России: <http://www.ru.emb-japan.go.jp/>

Словари японского языка:

1. <http://www.alc.co.jp/>

2. <http://www.jword.ru>

3. <http://yarxi.ru>

4. <http://yakuru.net>

5. <http://www.weblio.jp>

Главное управление печати и информации при правительстве Турции. Режим доступа: <http://www.byegm.gov.tr>

Министерство иностранных дел Турецкой Республики. Режим доступа: <http://www.mfa.gov.tr/default.tr.mfa>

Посольство Турецкой Республики в Москве. Режим доступа: <http://moscow.emb.mfa.gov.tr>

Турецкое лингвистическое общество. Режим доступа: <http://tdk.org.tr>

Online-словарь - <http://www.seslisozluk.com>

Online-словарь - <http://www.zargan.com>

Информационная система (корейский язык) <http://www.talktomeinkorean.com>

Сеульский национальный университет <https://lei.snu.ac.kr/mobile/en/klec/click-korean/index.jsp>

Университет Соганг <http://korean.sogang.ac.kr/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://ko.wiktionary.org/wiki/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://dict.naver.com/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: http://www.lexilogos.com/coreen_dictionnaire.htm

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.koreandictionary.net/>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.zkorean.com/english-korean-dictionary>

Online-словарь [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.wordreference.com/>

Поисковая система [Электронный ресурс]. Систем. требования: HTML. URL: <http://www.korea.net/>

Министерство культуры, спорта и туризма Республики Корея (문화체육관광부, 文化体育观光部) [сайт]. URL: <http://www.mcst.go.kr/english/index.jsp>

Министерство иностранных дел и торговли Республики Корея (외교통상부, 外交通商部) [сайт]. URL: <http://www.mofa.go.kr/main/index.jsp>

Министерство внутренних дел и законодательства (Республика Корея) (법제처, 法制处) [сайт]. URL: <http://www.moleg.go.kr/main.html>

Министерство национальной обороны Республики Корея (국방부, 国防部) [сайт]. URL: <http://www.mnd.go.kr/mbs/home/mbs/mnd/>

Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/49-qawamis/73-elektrony-slovarbaranova>

Online-словарь <http://www.ar-ru.ru/baramij/dictionaries>

Online-словарь <http://islam-book.info/arabskiy-yazik/slovari-arabskogo-yazika/>

Online-словарь <http://www.languages-study.com/arabic-dictionary.html>

3. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной восточный язык

Сведения об оснащённости дисциплины специализированным и лабораторным оборудованием и программным обеспечением

Таблица 3.1

№ п/п	Виды занятий	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1	Практические занятия	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Периферийное устройство Персональные компьютеры по количеству обучающихся Оборудование, соответствующее требованиям	Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

		<p>организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	
2	Текущий контроль и промежуточная аттестация	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Доска аудиторная</p> <p>Персональные компьютеры по количеству обучающихся</p> <p>Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>
3	Самостоятельная работа студентов	<p>Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов</p> <p>Персональные компьютеры по количеству обучающихся</p> <p>Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>
4	Консультации	<p>Рабочее место преподавателя</p> <p>Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами</p> <p>Подключение к сети Интернет</p>	<p>Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc</p> <p>Office 365 EDUA5 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES</p>

